

Schweizerischer Hovawart Club
Club Suisse du Hovawart

Jahresberichte
Rapports annuels

2021



**61. ORDENTLICHE GENERALVERSAMMLUNG
PROTOKOLL DER RESTVERSAMMLUNG VOM 29. MÄRZ 2021
IN BELLMUND (BE)**

Anwesend:

Markus Truog	Mitglied des Vorstandes
Ernst Giger	Mitglied des Vorstandes
Kurt Bargetzi	Revisor

Von 559 ausgeteilten Stimmzetteln wurden 174 zurückgeschickt, 1 per E-Mail und 173 per Post. 2 Stimmzettel waren infolge ver-später Stimmabgabe ungültig, womit das absolute Mehr bei 87 Stimmen liegt.

Ergebnis der Auszählungen:

1. Das Protokoll der 60. Generalversamm-lung wird mit 169 Ja- zu 0 Nein-Stimmen (bei 1 Enthaltung und 2 leeren Stimmzet-teln) genehmigt.
2. Der Jahresbericht wird mit 169 Ja- zu 0 Nein-Stimmen (bei 2 Enthaltungen und 1 leeren Stimmzettel) genehmigt.
3. a. Die Jahresrechnung wird mit 170 Ja-zu 0 Nein-Stimmen (bei 1 Enthaltung und 1 leeren Stimmzettel) genehmigt.
b. Der Revisorenbericht wird mit 170 Ja-zu 0 Nein-Stimmen (bei 1 Enthaltung und 1 leeren Stimmzettel) zur Kennt-nis genommen.
4. Der Kassierin und dem Vorstand wird mit 170 Ja- zu 0 Nein-Stimmen (bei 1 Ent-haltung und 1 leeren Stimmzettel) Dé-charge erteilt.
5. a. Die Züchtertaxe wird mit 155 Ja- zu 8 Nein-Stimmen (bei 8 Enthaltungen und 1 leeren Stimmzettel) auf CHF 100 pro eingetragenen Welpen erhöht.
b. Die übrigen Gebühren und Taxen blei-ben mit 169 Ja- zu 0 Nein-Stimmen (bei 2 Enthaltungen und 1 leeren Stimmzettel) unverändert.
6. Das neue Spesenreglement wird mit 160 Ja- zu 1 Nein-Stimmen (bei 8 Enthaltun-gen und 3 leeren Stimmzetteln) geneh-migt.
7. Das Tätigkeitsprogramm gemäss Jah-resbericht wird mit 169 Ja- zu 0 Nein-Stimmen (bei 2 Enthaltungen und 1 lee-ren Stimmzettel) genehmigt.
8. Das Budget 2021 gemäss Jahresbericht wird mit 168 Ja- zu 0 Nein-Stimmen (bei 3 Enthaltungen und 1 leeren Stimmzettel) genehmigt.
9. Die Jahresbeiträge 2022 bleiben mit 171 Ja- zu 0 Nein-Stimmen (bei 0 Enthaltun-gen und 1 leeren Stimmzettel) unverän-dert.
10. Bei der Ersatzwahl im Vorstand wird An-tonio Dotti mit 165 Ja- zu 0 Nein-Stim-men (bei 5 Enthaltungen und 2 leeren Stimmzetteln) als Präsident gewählt.
11. a. Bei der Ersatzwahl in die Körkommis-sion wird Carolyne Mercurio mit 166 Ja- zu 3 Nein-Stimmen (bei 2 Enthal-tungen und 1 leeren Stimmzettel) als Mitglied gewählt.
b. Bei der Ersatzwahl in die Körkommis-sion wird Monika Luginbühl-Schnei-der mit 161 Ja- zu 3 Nein-Stimmen (bei 6 Enthaltungen und 2 leeren Stimmzetteln) als Mitglied gewählt.

12. a. Als Wesensrichterin wird Lucia Bargetzi mit 164 Ja- zu 3 Nein-Stimmen (bei 4 Enthaltungen und 1 leeren Stimmzettel) gewählt.
- b. Als Wesensrichterin wird Carla Feuz mit 166 Ja- zu 1 Nein-Stimmen (bei 4 Enthaltungen und 1 leeren Stimmzettel) gewählt.
- c. Als Wesensrichterin wird Cornelia Bianchi mit 167 Ja- zu 2 Nein-Stimmen (bei 2 Enthaltungen und 1 leeren Stimmzettel) gewählt.

13. Auf die Inanspruchnahme von Art. 1 Abs. 3 der Erweiterten Grünen Weisungen wird mit 152 Ja- zu 7 Nein-Stimmen (bei 10 Enthaltungen und 3 leeren Stimmzetteln) verzichtet.

Bellmund, 29. März 2021

Markus Truog, Mitglied
Ernst Giger, Mitglied
Kurt Bargetzi, Revisor

Resultate der Abstimmungen im Anhang

**61^{ÈME} ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE
PROTOCOLE DE L' ASSEMBLÉE RÉSIDUELLE
DU 29 MARS 2021, 19H00**

Personnes présentes :

Markus Truog membre du comité directeur
Ernst Giger membre du comité directeur
Kurt Bargetzi réviseur

Des 559 bulletins de vote distribués, 174 ont été retournés ; 1 par courriel et 173 par la poste. 2 bulletins de vote ont été réceptionnés après le délai fixé et ont été déclarés comme non valables. La majorité absolue est de 87.

Résultat du dépouillement des bulletins de vote :

1. Le protocole de la 60^{ème} assemblée générale a été accepté avec 169 oui contre 0 non (avec 1 abstention et 2 bulletins de vote vides).

2. Le rapport annuel a été accepté avec 169 oui contre 0 non (avec 2 abstentions et 1 bulletin de vote vide).
3. a. Le bilan a été accepté avec 170 oui contre 0 non (avec 1 abstention et 1 bulletin de vote vide).
b. Le rapport des réviseurs a été reconnu avec 170 oui contre 0 non (avec 1 abstention et 1 bulletin de vote vide).
4. La décharge au caissier et au comité directeur a été accordée avec 170 oui contre 0 non (avec 1 abstention et 1 bulletin de vote vide).
5. a. Le montant de la taxe des éleveurs a été augmenté à CHF 100 par chiot enregistré avec 155 oui contre 8 non (avec 8 abstentions et 1 bulletin de vote vide).

- | | |
|---|--|
| <p>b. Les montants des autres taxes restent <u>inchangées</u> avec 169 oui et 0 non (avec 2 abstentions et 1 bulletin de vote vide).</p> <p>6. Le nouveau règlement des frais a été <u>accepté</u> avec 160 oui et 1 non (avec 8 abstentions et 3 bulletins de vote vides).</p> <p>7. Le programme des activités selon le rapport annuel a été <u>accepté</u> avec 169 oui et 0 non (avec 2 abstentions et 1 bulletin de vote vide).</p> <p>8. Le budget 2021 selon le rapport annuel a été <u>accepté</u> avec 168 oui contre 0 non (avec 3 abstentions et 1 bulletin de vote vide).</p> <p>9. Les montants de la cotisation annuelle 2022 restent <u>inchangés</u> avec 171 oui contre 0 non (avec 0 abstention et 1 bulletin de vote vide).</p> <p>10. Élection au comité directeur : Antonio Dotti a été <u>élu</u> comme président avec 165 oui contre 0 non (avec 5 abstentions et 2 bulletins de vote vides).</p> <p>11. a. Élection à la commission d'élevage : Carolyne Mercurio a été <u>élue</u> comme membre avec 166 oui contre 3 non (avec 2 abstentions et 1 bulletin de vote vide).</p> <p>b. Élection à la commission d'élevage : Monika Luginbühl-Schneider a été</p> | <p><u>élue</u> comme membre avec 161 oui contre 3 non (avec 6 abstentions et 2 bulletins de vote vides).</p> <p>12. a. Lucia Bargetzi a été <u>élue</u> comme Juge du comportement avec 164 oui contre 3 non (avec 4 abstentions et 1 bulletin de vote vide).</p> <p>b. Carla Feuz a été <u>élue</u> comme Juge du comportement avec 166 oui contre 1 non (avec 4 abstentions et 1 bulletin de vote vide).</p> <p>c. Cornelia Bianchi a été <u>élue</u> comme Juge du comportement avec 167 oui contre 2 non (avec 2 abstentions et 1 bulletin de vote vide).</p> <p>13. Nous avons <u>renoncé</u> à profiter de l'offre supplémentaire prévue à l'article 1 alinéa 3 des Directives vertes élargies (DVE) de la SCS avec 152 oui contre 7 non (avec 10 abstentions et 3 bulletins de vote vides).</p> |
|---|--|

Bellmund, le 29 mars 2021

Markus Truog, membre
Ernst Giger, membre
Kurt Bargetzi, réviseur

(Traduction : Emilio Pérez)

Résultats du vote dans l'annexe

Protokoll – Resultate der schriftlichen Abstimmung

Protocole – Résultats des votations écrites

Traktandum / Ordre du jour	Ja Oui	Nein Non	Enthaltung Abstention	Leer Vide
1. Protokoll der 60. ordentlichen Generalversammlung / <i>Protocole de la 60ème assemblée générale ordinaire</i>	169	0	1	2
2. Genehmigung der Jahresberichte (zusammen) / <i>Approbation des rapports annuels (ensemble)</i>	169	0	2	1
3. Jahresrechnung, Revisorenbericht / <i>Bilan, rapport des réviseurs</i>				
a. Genehmigung Jahresrechnung / <i>Approbation du bilan</i>	170	0	1	1
b. Kenntnisnahme Revisorenbericht / <i>Lecture du rapport des réviseurs</i>	170	0	1	1
4. Décharge an Kassier und Vorstand / <i>Décharge au caissier et au Comité directeur</i>	170	0	1	1
5. Festlegen Körgebühr und Taxen / <i>Fixation des frais pour les sélections et les taxes</i>				
a. Züchtertaxe pro eingetragenen Welpen CHF 100 / <i>Prix pour les éleveurs au CSH de CHF 100 par chiot enregistré</i>	155	8	8	1
b. Übrige Gebühren und Taxen unverändert / <i>Autres frais et taxes inchangés</i>	169	0	2	1
6. Genehmigung neues Spesenreglement / <i>Approbation du nouveau règlement sur les frais</i>	160	1	8	3
7. Genehmigung Tätigkeitsprogramm gemäss Jahresbericht / <i>Approbation du programme des activités selon le rapport annuel</i>	169	0	2	1
8. Genehmigung Budget 2021 gemäss Jahresbericht / <i>Approbation du budget 2021 selon le rapport annuel</i>	168	0	3	1
9. Jahresbeiträge 2022 unverändert / <i>Montant de la cotisation annuelle 2022 inchangée</i>	171	0	0	1
10. Ersatzwahl Vorstand: Antonio Dotti als Präsident / <i>Election Comité Directeur : Antonio Dotti, président</i>	165	0	5	2
11. Ersatzwahl Körkommission / <i>Election Commission de sélection</i>				
a. Carolyne Mercurio	166	3	2	1
b. Monika Luginbühl – Schneider	161	3	6	2
12. Bestätigungswahl Wesensrichter / <i>Confirmation des juges de caractère</i>				
a. Lucia Bargetzi	164	3	4	1
b. Carla Feuz	166	1	4	1
c. Cornelia Bianchi	167	2	2	1
13. Verzicht auf Inanspruchnahme Art. 1 Abs. 3 der Erweiterten Grünen Weisungen / <i>Nous renonçons à profiter de l'offre prévue à l'art. 1 al. 3 des Directives Vertes Elargies</i>	152	7	10	3

Der Beginn des Vereinsjahres 2021 wurde von der COVID-Pandemie so stark beeinflusst, dass der Fortbildungstag über Hundeernährung vom Februar auf November 2021 verschoben wurde. Zudem, wie schon im Jahr 2020, war im März 2021 nur eine schriftliche GV möglich. Danach hat die Pandemisituation uns doch erlaubt, einige SHC-Highlights, zwar immer unter Schutzmassnahmen, zu erleben:

- Es war möglich, die Körung/EWB/JHB am 17. April und am 16./17. Oktober durchzuführen.
- Der «Alte Hasen Tag» am 30. Mai und der «Kind und Hund Tag» am 21. August waren gut besuchte, sehr gelungene und erfreuliche Veranstaltungen.
- Die Fällanden-Hovigruppe hat den Erlebnistag vom 5. September organisiert und uns einen wunderbaren Tag geschenkt.
- Der interessante und lehrreiche Fortbildungstag mit Frau Rahel Rutishauser über Hundeernährung wurde am 20. November nachgeholt. Anschliessend fand die Versammlung der Züchterinnen und der Züchter statt.
- Und vor allem: im Jahr 2021 sind 5 Würfe mit insgesamt 37 Welpen gefallen.

Ein grosses Dankeschön an die engagierten Züchterinnen und Züchter, an die Organisatoren der einzelnen Veranstaltungen, an alle Personen, die sich als Helfer zur Verfügung gestellt haben, an alle Besitzerinnen und Besitzer für das Vorstellen ihrer Hunde an der Körung/EWB/JHB. Der leidenschaftliche Einsatz dieser Personen erlaubt ein dynamisches und vielfältiges Vereinsleben.

Andere geplanten Events wie die Hundemesse in Winterthur, das Roots Seminar von Antje Engel oder die legendäre Hovi-Ausbildungswoche anfangs Oktober in Celerina fanden aus verschiedenen Gründen nicht

statt. Wir sind für die Hundemesse Winterthur vom 25. bis 27. März 2022 angemeldet und hoffen, dass sie tatsächlich durchgeführt wird. Es ist unserer Meinung nach wichtig, unsere wunderbaren Hunde einem breiteren Publikum präsentieren zu können.

Eine Ersatzmöglichkeit für die traditionelle "Celerina-Hoviwoche" wird gesucht, und wir hoffen in Kürze Positives berichten zu können.

In regelmässigen Sitzungen, zum Teil via Skype, haben Vorstand und Körkommission sich die verschiedenen Aufgaben aufgeteilt, die Reglemente überprüft, die Digitalisierung weiterentwickelt und die zukünftigen Aktivitäten geplant. In meinem ersten Jahr als Präsident des SHC habe ich eine konstruktive Zusammenarbeit erlebt und bedanke mich bei allen Mitgliedern der zwei Gremien ganz herzlich und freue mich, dass alle für eine Wiederwahl zur Verfügung stehen.

Der Schweizerische Hovawart Club ist trotz Pandemie gut aufgestellt, das Vereinsleben ist vielseitig und interessant, die finanzielle Situation ist robust und mehrere Personen sind bereit sich für den Club zu engagieren. Klar haben wir Herausforderungen zu meistern, aber dafür sind wir da, und wir freuen uns auf das Jubiläumsjahr 2022: «100 Jahre Hovawart-Zucht».

Ich wünsche allen Mitgliedern ein gesundes Jahr, Freude mit dem eigenen Hovawart und viel Spass an den Clubanlässen.

Antonio Dotti, Präsident

Le début de l'année associative 2021 a été si fortement influencé par l'épidémie du coronavirus que la journée de formation continue sur l'alimentation canine a été reportée de février à novembre 2021. De plus, comme en 2020, seule une AG sous forme écrite a été possible en mars 2021. Ensuite, la situation pandémique nous a tout de même permis de vivre quelques moments forts du CSH, certes toujours sous mesures de protection :

- *Il a été possible de tenir l'examen de sélection, l'examen des chiens adulte et le jugement des jeunes chiens le 17 avril et les 16 et 17 octobre ;*
- *La "Journée des vieux briscards" du 30 mai et la "Journée enfant et chien" du 21 août ont été des événements courus, très réussis et agréables ;*
- *Le groupe régional de travail de Fällanden a organisé la journée découvertes du 5 septembre et nous a offert une sortie remplie de superlatifs ;*
- *La journée de formation continue intéressante et instructive avec Mme Rachel Rutishauser sur l'alimentation canine a été rattrapée le 20 novembre. L'assemblée des éleveurs et éleveuses s'est ensuite tenue ;*
- *Et surtout, en 2021, 5 portées avec un total de 37 chiots ont été enregistrées.*

Un grand merci aux éleveuses et éleveurs engagés, aux organisateurs des événements précités, à toutes les personnes qui se sont portées volontaires pour aider et à tous les propriétaires pour avoir présenté leurs chiens à l'examen de sélection, l'examen des chiens adultes ou le jugement des jeunes chiens. L'engagement passionné de ces personnes permet une vie associative dynamique et diversifiée.

D'autres événements prévus, tels que l'exposition canine à Winterthour, le séminaire

Roots d'Antje Engel ou la légendaire semaine de formation du Hovawart début octobre à Celerina, n'ont pas eu lieu pour diverses raisons. Nous nous sommes inscrits pour l'exposition canine à Winterthour du 25 au 27 mars 2022 et nous espérons qu'elle aura effectivement lieu. Nous sommes d'avis qu'il est important de présenter nos merveilleux chiens à un grand public. Des possibilités de remplacement de la traditionnelle "Semaine engadinoise du Hovawart" sont en quête, et nous espérons pouvoir faire une annonce positive prochainement.

Lors de réunions régulières, parfois via Skype, le comité directeur et la commission d'élevage se sont répartis les différentes tâches, ont examiné les règlements, développé la digitalisation et planifié les activités futures. Au cours de ma première année de présidence du CSH, j'ai vécu une collaboration constructive et je remercie chaleureusement tous les membres des deux comités et je me réjouis que tous soient disponibles pour un nouveau mandat.

Le Club Suisse du Hovawart est bien organisé malgré la pandémie, la vie associative est variée et intéressante, la situation financière est solide et plusieurs personnes sont prêtes à s'engager pour le club. Bien sûr, nous avons des défis à relever, mais nous sommes là pour ça et nous nous réjouissons de l'année anniversaire 2022 : "100 ans d'élevage du Hovawart".

Je souhaite à tous les membres une année remplie de bonne santé, de joie avec leur propre Hovawart et beaucoup de plaisir lors des événements du club.

Antonio Dotti, Président

(Traduction : Emilio Pérez)



Präsident 2021 Président 2021 / Presidente 2021

L'inizio dell'anno 2021 è stato dominato dalla pandemia COVID. Il giorno di formazione previsto in febbraio è stato posticipato a novembre. Anche l'assemblea generale di marzo si è potuta svolgere solo in forma scritta. In seguito le misure sono state allentate e il club ha potuto svolgere le sue attività: approvazioni per l'allevamento e valutazioni dei cani giovani e dei cani adulti in aprile e ottobre, eventi per cani anziani (30 maggio) o per cani e bambini (21 agosto) così come la giornata speciale organizzata il 5 settembre dal gruppo Hovawart di Fällanden e il giorno di formazione sull'alimentazione per cani con la Signora Rahel Rutishauser in novembre. Eventi di successo che hanno suscitato molto interesse. La notizia del 2021 più bella per il CSH è che ci sono state 5 cucciolate con un totale di 37 cuccioli.

Un grazie agli allevatori, a tutti quelli che hanno reso possibile gli eventi menzionati e ai proprietari che hanno presentato i loro cani.

Altre manifestazioni - la fiera del cane a Winterthur, il roots seminar con Antje Engel o la leggendaria settimana dell'Hovawart a Celerina - sono state annullate per motivi diversi. Il Club si è iscritto alla fiera canile di Winterthur del 25-27 marzo 2022 siccome siamo convinti che sia una buona piattaforma per presentare i nostri meravigliosi cani a un pubblico più ampio. Si cerca una sede sostitutiva per Celerina e speriamo prossimamente di poter comunicare informazioni al merito. Nelle sedute del comitato e/o della commissione per l'allevamento si sono distribuiti i diversi compiti, sono stati esaminati i regolamenti, si è continuato con la digitalizzazione e sono state pianificate le attività future. Nel mio primo anno come presidente ho vissuto un clima cooperativo e ringrazio i miei colleghi per questo. Sono molto compiaciuto che tutti i membri restano a disposizione per una rielezione.

Il club CSH è ben messo nonostante la pandemia, le attività del club sono variate e inte-

ressanti, la base finanziaria è solida e diverse persone sono pronte a ingaggiarsi per il club. Chiaro che abbiamo delle sfide da affrontare, ma siamo qui per questo e ci felicitiamo dell'anno 2022, il centenario dell'allevamento dell'Hovawart.

Auguro a tutti i membri un anno pieno di salute, tanta felicità con il proprio Hovawart e tanto divertimento agli eventi del club.

Antonio Dotti, Presidente



Zuchtwartin 2021 / Zuchtkommission 2021

Maître Éleveur 2021 / Commission de sélection 2021

Würfe / Portées 2021

(Anzahl Würfe in den drei Vorjahren: 2020: 2; 2019: 5; 2018: 2)

(Nombre de portées dans les trois années précédentes : 2020 : 2; 2019 : 5; 2018 : 2)

WT:	Wurftag / date de la naissance
Z:	Züchter / éleveur
gew.:	geworfen / nés
V:	Vater / père
aufgez.:	aufgezogen / élevés
M:	Mutter / mère
R:	Rüde / mâle
W:	Welpen / chiots
H:	Hündin / femelle
sm:	schwarzmarken / noir et feu
bl:	blond / blond
s:	schwarz / noir

S - Wurf Ponte Sarasina

WT: 01.03.2021, gew. 3:4,
aufgez. 7/7 W: 3 R sm, 4 H sm
V: Ergath vom Roorwis, sm
VV: Luk vom Völkerschlachtdenkmal, sm
VM: Jabresha vom Garten der Freiheit, sm
M: Aria Muurmer Hovawarte, bl
MV: Kevo von der Verenaschlucht, bl
MM: Lady vom Alpensicht sm
Welpen eingetragen ins SHSB/chiots enregistrés au LOS: Samson, R sm; Spike, R sm; Smillo, R sm; Steila, H sm; Savida, H sm; Silani, H sm; Stella H sm
Z: Annemarie Perl, 7504 Pontresina

M - Wurf vom Toppwald

WT: 13.05.2021, gew. 3:6,
aufgez. 9/9 W: 3 R s, 6 H sm
V: Eik von der Teichlandschaft, sm
VV: Berry von der Teichlandschaft, sm
VM: Dayka von der Lausitzperle, bl
M: Coruña Capri vom Alten Pfad, s
MV: Questor ex Mercator, sm
MM: Eisha vom Halselrieder Wald, sm
Welpen eingetragen ins SHSB/chiots enregistrés au LOS: Malu-Moreño, R s; Mephisto-Muño, R s; Minas-Meaño, R s; Maïna-Malindi, H sm; Malawi-Stiorra, H sm; Mara-Moaña, H sm; Mila-Mareña, H sm; Mira-Morava, H sm; Mohali-Morea, H sm
Z: Annette Gund, 3645 Gwatt (Thun)

D - Wurf vom Wolfspiel

WT: 08.07.2021, gew. 5:5,
aufgez. 10/10 W: 5 R sm, 5 H sm
V: Merlin du Clos Chalandré, sm
VV: Malik von Arminius, sm
VM: Issey du Clos Chalandré, sm
M: Lica von der Alten Aare, bl
MV: Alfréd ze Světlovských luk, sm
MM: Mapiri von der Alten Aare, bl
Welpen eingetragen ins SHSB/chiots enregistrés au LOS: Divus, R sm; Dante, R sm; Dalgvik, R sm; Djambo, R sm; Dardo, R sm; Daia, H sm; Dunja, H sm; Dribble, H sm; Dyala, H sm; Dala H sm
Z: Jost Spälti, 8332 Russikon

A - Wurf vom Alpensturm

WT: 06.08.2021, gew. 3:1,
aufgez. 4/4 W: 3 R bl, 1 H bl
V: Akila vom Siegenhötzli, bl
VV: Fedor Teufelchen vom Husgritt, sm
VM: Fian-Fleur vom Eichwaldsgrund, sm
M: Galeija vom Bagalutenhof, sm
MV: Arnie Cerchovske Hvozdy, sm
MM: Enja vom Bagalutenhof, sm
Welpen eingetragen ins SHSB/chiots enregistrés au LOS: Amiro Kibo, R bl; Aragon, R bl; Arthur Hope, R bl; Ananda Emma, H bl
Z: Sandra Siegrist Burri, 4494 Oltingen

X - Wurf of DogSport World

WT: 21.08.2021, gew. 5:2,
aufgez. 7/7 W: 5 R sm, 2 H sm
V: Elutz Grofje Celjski, sm
VV: Idalgo vom Julianhof, sm
VM: Cheyenne Grofje Celjski, sm
M: Colina vom Langhagensee, sm
MV: Frisko vom Hause Luka, sm
MM: Gitte ex Canis Lupus, sm
Welpen eingetragen ins SHSB/chiots enregistrés au LOS: X-Tschêl blov, R sm; Xavy Lovis, R sm; Xenio Jamiro, R sm; Xeno, R sm; Xero Lasko, R sm; X-treme, H sm; Xhala, H sm
Z: Walter von Mühlenen und Karin Binz, 3422 Kirchberg

Völlig normal und komplikationsfrei waren die Trächtigkeiten; die Geburten wurden von den Hündinnen mit der erwünschten Instinktsicherheit gemeistert. Die Hündinnen zeigten mehrheitlich das gewünschte, intensive Brutpflegeverhalten, die Welpen wurden fast ausschliesslich vorbildlich gehegt und gepflegt und von den meisten Hündinnen souverän betreut und erzogen.

Bei zwei Würfen waren die Gewichte der Welpen bei der Abgabe zum Teil knapp oder deutlich zu wenig. Das hat uns veranlasst, dass wir bei der nächsten Überarbeitung des Zuchtreglements neu ein Mindestgewicht von 7,5 kg bei der Schlusskontrolle verlangen möchten.

Die Eltern der 5 Würfe sind: 3 Importhündinnen aus dem RZV, 2 CH Hündinnen, 1 Rüde aus Tschechien, 1 Importrüde aus Frankreich, 1 Rüde aus dem RZV, 2 CH Rüden.

Mit 5 Würfen hatten wir dieses Jahr so viele Welpen wie schon lange nicht mehr. Die Nachfrage nach Hovawarten ist nach wie vor gross.

In den 5 Würfen wurden insgesamt 37 Welpen geboren, 37 wurden aufgezogen bzw. ins Schweizerische Hundestammbuch SHSB eingetragen.

Les gestations se sont déroulées normalement et sans complications et les mises bas ont été accomplies par les femelles avec l'assurance instinctive souhaitée. En majorité, les femelles se sont occupées de leurs chiots de manière intensive, souveraine et exemplaire en assurant un encadrement optimal.

Dans deux portées, le poids des chiots au moment du contrôle final était en partie juste ou alors en dessous de ce qui est généralement attendu. Cela nous a motivés à formuler la proposition, lors de la prochaine révision du Règlement d'élevage, d'exiger un poids minimal de 7,5 kg au moment du contrôle final.

Les parents des 5 portées sont : 3 femelles importées d'Allemagne (RZV), 2 femelles suisses, 1 mâle vivant en République Tchèque, 1 mâle importé de France, 1 mâle vivant en Allemagne (RZV) et 2 mâles suisses.

Avec ces 5 portées, nous avons produit cette année un nombre de chiots beaucoup plus élevé que depuis bien des années. La demande de Hovawarts est toujours grande.

37 chiots ont vu le jour de ces 5 portées, 37 chiots ont été élevés et enregistrés au Livre des origines suisse (LOS).

Geschlechter- und Farbverteilung

(In Klammern die Vergleichszahlen des Vorjahres / comparaison des données de l'année précédente entre parenthèses)

Geburt <i>Naissance</i>	schwarzmarken <i>noir et feu</i>	blond <i>blond</i>	schwarz <i>noir</i>	Total
Rüden <i>Mâles</i>	13 (3)	3 (0)	3 (0)	19 (3) = 51.35% (23%)
Hündinnen <i>Femelles</i>	17 (10)	1 (0)	0 (0)	18 (10) = 48.65% (77%)
Welpen <i>Chiots</i>	schwarzmarken <i>noir et feu</i>	blond <i>blond</i>	schwarz <i>noir</i>	Total Welpen <i>Total chiots</i>
	30 (13)	4 (0)	3 (0)	37 (13)
	= 81.08% (100%)	= 10.81% (0%)	= 8.11% (0%)	= 100%



Zuchtwartin 2021 / Zuchtkommission 2021 Maître Éleveur 2021 / Commission de sélection 2021

Im Jahr 2021 fiel die Geschlechterverteilung mit 19/18 praktisch ausgeglichen aus. Es wurden 81% schwarzmarkene Welpen geboren.

Die durchschnittliche Wurfstärke beträgt 7 (7) Welpen pro Wurf, die Aufzuchtziffer beträgt 100% (100%).

En 2021, la répartition des sexes a été avec 19/18 pratiquement identique. Il y a eu 81% de chiots nés de couleur noire et feu.

La moyenne de chiots par portée est de 7 (7) et le nombre de chiots élevés par portée est de 100% (100%).

Schweizer Deckrüden im Ausland: Mâles reproducteurs suisses à l'étranger:

Akenu Muurmer Hovawarte

Apache vom Tübinger Tor

Ej-Jay Mistral vom Löwenherz

H-Wurf Hovyland Italy

X-Wurf vom Hause Luka

E-Wurf Dellangiolina

Sehr instinktsicher und problemlos verliefen die meisten vollzogenen Deckakte.

Der Deckakt zwischen Emma vom Feuer der Freude x Jango vom Wideneck hat leider nicht geklappt. Bei den vollzogenen Deckakten Feine vom Argental x Nicky Noe de l'Arc Lémanique und Wynona Královská stráž x Darth Vader della Brughiera Comasca, sind die Hündinnen leer geblieben.

La majorité des saillies se sont déroulées de manière instinctive et sans aucun problème.

La saillie entre Emma vom Feuer der Freude et Jango vom Wideneck n'a malheureusement pas réussi. Après des saillies achevées entre Feine vom Argental et Nicky Noe de l'Arc Lémanique et Wynona Královská stráž et Darth Vader della Brughiera Comasca, les femelles sont restées vides.

Zuchtzulassungen 2021 / Examens de sélection 2021

Zuchtkommission / Commission d'élevage : Bettina Kunz, Annette Gund, Monika Luginbühl, Carolyne Mercurio, Emilio Pérez, Tom Schrag

Zuchtzulassungen vom 25.04.2021 und 16.10.2021

Examens de sélection des 25.04.2021 et 16.10.2021

	Vorgeführt / Présentés		Angekört / Sélectionnés		Nicht angekört / Non sélectionnés		Zurückgestellt / Ajournés	
	Rüden / Mâles Total	Hündinnen / Femelles	Rüden / Mâles Total	Hündinnen / Femelles	Rüden / Mâles Total	Hündinnen / Femelles	Rüden / Mâles Total	Hündinnen / Femelles
2021	6 9	3	4 7	3 1	1 1	0	1 1	0
2020	3 6	3	1 3	2 1	0 1	1	2 2	0

	Vorgeführt / Présentés		Angekört / Selectionnés		Nicht angekört / Non sélectionnés		Zurückgestellt / Ajournés	
2019	4 11	7	4 8	4	0 2	2	0 1	1
2018	3 8	5	2 6	4	1 2	1	0 0	0
2017	7 15	8	6 14	8	0 0	0	1 1	0
2016	4 12	8	2 8	6	2 4	2	0 0	0
2015	9 19	10	4 8	4	2 5	3	3 6	3
2014	14 20	6	13 18	5	0 1	1	1 1	0
2013	11 28	17	10 23	13	0 3	3	1 2	1
2012	12 18	6	6 9	3	5 7	2	1 2	1

Folgende Hunde wurden angekört Les chiens suivants ont été sélectionnés				
Name des Hundes / Nom du chien	Wurfdatum / Date de naissance	Farbe / Couleur de la robe	HD / DH	DM / MD
Rüden / Mâles				
Darth Vader della Brughiera Comasca	04.05.2016	schwarzmarken / noire et feu	A/A	DM/N
Kalani-Kinred von den sechs Linden	08.09.2018	schwarzmarken / noire et feu	A/A	DM/N
Largo vom Toppwald	02.02.2019	schwarz / noire	A/A	N/N
Lenny vom Toppwald	02.02.2012 (korrig.: 2019)	blond / blond	A/A	N/N
Hündinnen / Femelles				
Wynona Královská stráž	11.04.2020 (korrig.: 2019)	schwarzmarken / noire et feu	A/A	N/N
Lucy Lynn vom Toppwald	02.02.2019	blond / blonde	A/A	N/N
Pipa von Ponte Sarasina	04.09.2019	schwarzmarken / noire et feu	A/A	DM/N



Zuchtwartin 2021 / Zuchtkommission 2021
Maître Éleveur 2021 / Commission de sélection 2021

Folgende Hunde wurden nicht angekört Les chiens suivants n'ont pas été sélectionnés				
Name des Hundes / Nom du chien	Wurfdatum / Date de naissance	Farbe / Couleur de la robe	HD / DH	DM / MD
Rüden / Mâles				
Liam von der Alten Aare	19.06.2016	schwarzmarken / noire et feu	A/A	

Zuchtausschliessender Fehler:

Verhalten: Lässt sich nicht anfassen

Erreurs ayant conduit à la non-sélection :

Comportement : ne se laisse pas toucher

Folgende Hunde wurden zurückgestellt La sélection des chiens suivants a été ajournée				
Name des Hundes / Nom du chien	Wurfdatum / Date de naissance	Farbe / Couleur de la robe	HD / DH	DM / MD
Rüden / Mâles				
Chesmu vom Lauereck	13.09.2018	schwarzmarken / noire et feu	A/A	N/N

Folgende Hunde haben an der Erwachsenenbeurteilung teilgenommen Les chiens suivants ont participé à l'examen des chiens adultes				
Name des Hundes / Nom du chien	Wurfdatum / Date de naissance	Farbe / Couleur de la robe	HD / DH	DM / MD
Rüden / Mâles				
Helios von der Seisaflue	10.01.2019	schwarzmarken / noire et feu	A/A	
Hündinnen / Femelles				
Flame vom Feuer der Freude	14.03.2019	schwarzmarken / noire et feu	A/A	
Fanta Funny vom Feuer der Freude	14.03.2019	schwarzmarken / noire et feu	A/A	
Georgia vom Wydenbuck	11.02.2019	schwarzmarken / noire et feu	A/A	
Polaris Ponte Sarasina	04.09.2019	schwarzmarken / noire et feu		

Junghundebegutachtungen vom 26.04.2021 und vom 17.10.2021

An den Junghundebegutachtungen wurden uns 20 Hunde (9 Rüden und 11 Hündinnen) vorgestellt. Von diesen Junghunden stammen 13 aus 2 Schweizer Zuchttälten und 7 sind Importhunde aus Deutschland und Italien.

Erfreulicherweise wurde uns der Wurf vom Wydenbuck vollständig vorgeführt. Auch die Junghunde aus dem Wurf Ponte Sarasina nahmen, bis auf 2, alle teil. Das grosse Engagement der Züchter freut uns sehr. Sie waren auch in Aarau anwesend und begleiteten die Junghunde durch den Tag. Es ist sehr erfreulich, dass sich die Deckrüdenbesitzer für die Nachkommen ihrer Rüden interessieren und oft an der Junghundebegutachtung dabei sind.

Examen des jeunes chiens des 26.04.2021 et 17.10.2021

Lors des examens des jeunes chiens, 20 chiens nous ont été présentés (9 mâles et 11 femelles). De ces 20 jeunes chiens, 13 provenaient de 2 élevages suisses et 7 ont été importés d'Allemagne et d'Italie.

Nous avons eu la chance d'examiner tous les jeunes chiens de la portée vom Wydenbuck. Les jeunes chiens de la portée Ponte Sarasina ont également tous participé, à l'exception de 2. Le grand engagement des éleveurs nous réjouit grandement. Ils étaient présents à Aarau et ils ont accompagné les jeunes chiens tout au long de la journée. Il est aussi réjouissant que les propriétaires de mâles reproducteurs s'intéressent également à la progéniture de leur chien et qu'ils soient présents lors de l'examen des jeunes chiens.

HD-Röntgen-Auswertungen / Résultats des radiographies DH

Es liegen HD-Befunde von 4 (17/15/13) Hovawarten in der Schweiz vor – also von Hunden aus SHC-Zucht oder von Importhunden (in Klammern die Vergleichszahlen der letzten 3 Jahre). Wie im vergangenen Jahr machen sich die kleinen Wurfzahlen der letzten Jahre bemerkbar, dennoch möchte ich die Züchter und Hundehalter daran erinnern, dass es für eine seriöse Zuchtplanung wichtig ist, möglichst hohe Röntgenraten zu haben. Vier Resultate sind wenig aussagekräftig.

Nous avons le résultat de 4 (17/15/13) chiens vivants en Suisse – venant d'élevage du CSH ou importés (entre parenthèses, les chiffres des 3 dernières années pour comparaison). Comme pour les années précédentes, le nombre peu important de portées des dernières années se fait sentir. Je tiens toutefois à rappeler aux éleveurs et aux propriétaires de Hovawart que pour pouvoir procéder à une planification sérieuse des portées, il est important de bénéficier d'un pourcentage élevé de résultats radiographiques. 4 résultats ne constituent pas un nombre significatif.

(Tabellen nächste Seite / Tableaux page suivante)



Zuchtwartin 2021 / Zuchtkommission 2021 Maître Éleveur 2021 / Commission de sélection 2021

Im SHC gezüchtete Hunde:
Chiens élevés au sein du CSH :

HD/ED-Befund:
Résultat DH / Résultat DC :

Pipa von Ponte Sarasina	A/A
Zaya of DogSport World	A/A

Importhunde:
Chiens importés :

HD/ED-Befund:
Résultat DH/DC :

Chesmu vom Lauereck	A/A	HZD
Iltschi vom Kreuzberger Hof	A/A	RZV

Todesfälle / Cas de décès

(Total 21 gemeldete Todesfälle bis 31.12.2021 / Total de 21 cas de décès annoncés jusqu'au 31.12.2021)

Hund / chiens	Alter bei Tod / Age du décès	Todesursache / Cause du décès
Delia vom Bachsprung	16J, 10M, 19T	Altershalber / Age
Fea vom Fridlispitz	14J, 05M, 16T	Altershalber / Age
Ailulu von der Pletschen	14J, 03M, 20T	Altershalber / Age
Pinja de Shaclirio	13J, 05M, 18T	Altershalber / Age
Kalaico von der Verenaschlucht	13J, 00M, 23T	Altershalber / Age
Aurora vom Staudaländle	12J, 11M, 14T	Altershalber / Age
Kajo von der Verenaschlucht	12J, 09M, 23T	Altershalber / Age
Gemma vom Vögele Hof	12J, 03M, 11T	Altershalber / Age
Isha vom Alpensicht	12J, 02M, 09T	Krebs / Cancer
Ansha vom Aeugsterberg	12J, 08M, 13T	Altershalber / Age
Fiona-Sina du Bois de la Vignette	12J, 01M, 14T	Altershalber / Age
Maiko de l'Arc Lémanique	11J, 11M, 04T	Unbekannt / Inconnue
Laser/Léo de l'Arc Lémanique	11J, 11M, 05T	Arthrose
Bakira von der Pletschen	11J, 10M, 22T	Altershalber / Age
Fian-Fleur vom Eichwaldsgrund	11J, 08M, 12T	Altershalber / Age
Aashka vom Hexenweiher	11J, 07M, 10T	Unbekannt / Inconnue
Busty von der Pletschen	11J, 06M, 28T	Epilepsie
Elio vom Rehaghölzli	09J, 08M, 13T	Altershalber / Age
Haska du Pré de Califourny	09J, 07M, 05T	Krebs / Cancer
Lajos vom Alpensicht	09J, 03M, 00T	Krebs / Cancer
Nelson de l'Arc Lémanique	09J, 01M, 24T	Tod aufgefunden / découvert mort

Mit den Zuchthündinnen Fea vom Fridlispitz (1 Wurf), Fiona-Sina du Bois de la Vignette (2 Würfe) und Fian-Fleur vom Eichwaldsgrund (2 Würfe) befinden sich auch in diesem Jahr unter den verstorbenen Hunden Tiere, die die Hovawart Zucht wesentlich mitgeprägt haben.

Das Durchschnittsalter der gestorbenen bzw. gemeldeten Hunde beträgt **12 Jahre, 1 Monat und 14 Tage**, was für unsere grosse Rasse sicher als hoch zu bezeichnen ist. Der Altersdurchschnitt der Hündinnen von 12 Jahren, 9 Monaten und 12 Tagen ist höher als das Durchschnittsalter der Rüden, welches 11 Jahre und 18 Tagen beträgt.

Der Altersrekord in diesem Jahr hält eine Hündin, Delia vom Bachsprung, mit 16 Jahren, 10 Monaten und 19 Tagen, ebenfalls über 14 Jahre alt wurden, Fea vom Fridlispitz und Ailulu von der Pletschen. 2 der 21 als verstorben gemeldeten Hunde wurden 13 oder mehr Jahre alt, 6 Hunde mehr als 12-jährig.

Die Liste in diesem Jahresbericht enthält alle bis zum 31. Dezember 2021 **gemeldeten** Todesfälle. Später gemeldete Todesfälle können auf der Zuchtdatenbank auf www.hovawart.ch nachgeschlagen.

Avec les femelles Fea vom Fridlispitz (1 portée), Fiona-Sina du Bois de la Vignette (2 portées) et Fian-Fleur vom Eichwaldsgrund (2 portées), cette année compte de nouveau parmi les chiens décédés des animaux qui ont marqués significativement l'élevage du Hovawart.

*L'âge moyen des chiens décédés ou des chiens décédés annoncés est de **12 ans, 1 mois et 14 jours**, un âge moyen élevé pour une grande race comme la nôtre. La moyenne d'âge des femelles, qui est de **12 ans, 9 mois et 12 jours**, est supérieure à celle des mâles qui s'élève à **11 ans et 18 jours**.*

L'âge record cette année revient à une femelle, Delia vom Bachsprung, avec 16

ans, 10 mois et 19 jours. Deux autres femelles ont atteint un âge de plus de 14 ans, Fea vom Fridlispitz et Ailulu von der Pletschen. 2 des 21 chiens décédés annoncés ont atteint un âge de 13 ans et plus et 6 chiens avaient plus de 12 ans.

La liste de ce rapport annuel comprend tous les cas de décès annoncés jusqu'au 31 décembre 2021. Les décès annoncés plus tard peuvent être consultés sur notre banque de données disponible sous www.hovawart.ch.

Bericht

Nach wie vor hat die Coronavirus-Pandemie die Schweiz fest im Griff, dennoch konnten wir mit den entsprechenden Vorsichtsmassnahmen wieder zwei Zuchtzulassungstage durchführen.

Die für den Februar geplante Züchterfortbildung zum Thema Ernährung mussten wir allerdings auf den November verschieben, welche wir mit der Züchterinfo kombinierten. Wir überlegen uns, auch in Zukunft jeweils den Züchterinfoanlass mit einer Weiterbildung für Züchter und Zuchtingeressierte zu kombinieren.

Anlässlich der Züchter-Info haben die anwesenden Züchterinnen und Züchter nach reger und einlässlicher Diskussion beschlossen, den Welpenpreis auf CHF 2'500 zu erhöhen. Dabei soll den Welpenkäuferinnen und Welpenkäufern ein Betrag von CHF 200 zurückvergütet werden, wenn sie ihren Junghund auf HD röntgen lassen. Diese Beiträge stellen "Empfehlungen" dar, zu deren Beachtung sich die anwesenden Züchtern aber einvernehmlich bekannt haben.

Weiter hat die Zuchtkommission in diesem Jahr verschiedene Abläufe bei den Zuchtzulassungen angepasst und zum Teil modernisiert. So arbeiten wir zum Beispiel daran, in Zukunft die Ergebnisse der Zuchtzulassungsanlässe elektronisch zu verarbeiten und nicht mehr manuell auf Papier einzutragen.

Das Zuchtgescchehen mit 5 Würfen war im Berichtsjahr erfreulich und wir hoffen, dass



die Hovawart Zucht auch in Zukunft wieder mehr Aufschwung erhält.

An dieser Stelle möchte ich mich bei allen Züchtern herzlich für die gute Zusammenarbeit bedanken, für die offenen Türen, den freundlichen Empfang und die interessanten Gespräche, die ich mit Euch führen durfte. Danken möchte ich den Deckrüdenbesitzern, die jederzeit erreichbar sind, auch für die ehrliche und offene Kommunikation.

Ebenfalls möchte ich mich bei Marco Tottoli herzlich bedanken, der uns in allen Fragen und Anliegen betreffend Zuchtdatenbank tatkräftig unterstützt und nach wie vor in der Datenpflege eine unschätzbar wertvolle Arbeit leistet.

Wir freuen uns, auch im kommenden Jahr mit viel Herzblut für unsere Hovawarte einzusetzen.

Rapport

La pandémie de coronavirus a toujours la Suisse sous contrôle mais avec les précautions appropriées, nous avons pu effectuer à nouveau deux jours d'examen de sélection.

Cependant, nous avons dû reporter la formation continue des éleveurs sur la nutrition canine prévue en février au mois de novembre, formation que nous avons combinée avec une séance d'information pour les éleveurs. Nous envisageons à l'avenir de toujours coupler l'assemblée des éleveurs, en la remplaçant par une séance d'information, avec la journée de formation continue pour les éleveurs et toutes les personnes s'intéressant à l'élevage.

A l'occasion de la séance d'information des éleveurs, les éleveurs présents ont décidé, après une discussion animée, d'augmenter le prix d'un chiot à CHF 2'500. Les propriétaires du chiot doivent être remboursés d'un montant de CHF 200 s'ils font radiographier les hanches de leur jeune chien (DH). Ces montants ne constituent que des « recommandations », mais les éleveurs présents se

sont mutuellement mis d'accord pour les respecter.

En outre, la Commission d'élevage a adapté et partiellement modernisé divers processus de notre examen de sélection. Par exemple, à l'avenir, nous travaillerons sur le traitement électronique du résultat des examens de sélection que nous ne saisirons plus manuellement sur papier.

L'élevage avec 5 portées a été réjouissante et nous espérons que l'élevage du Hovawart prendra encore plus d'élan à l'avenir

À ce stade, je voudrais remercier tous les éleveurs pour la bonne coopération, pour les portes ouvertes, l'accueil amical et les conversations intéressantes que j'ai pu avoir avec eux. Je tiens également à remercier les propriétaires de mâles reproducteurs, qui peuvent être joints à tout moment, aussi pour la communication honnête et ouverte.

Mes remerciements vont aussi à Marco Tottoli, qui nous soutient activement dans toutes les questions et préoccupations concernant la base de données sur l'élevage et continue d'effectuer un travail inestimable dans la maintenance de ces données.

Nous sommes impatients de continuer notre travail avec beaucoup de cœur et d'âme pour le bien de nos Hovawarts au cours de l'année à venir.

**Für die Zuchtkommission /
Pour la Commission d'élevage**

Bettina Kunz

(Traduction : Carolyne Mercurio)

Nachdem das Jahr 2021 nochmals mit einem pandemie-bedingten Stillstand begonnen hatte, kehrte im Frühjahr wieder etwas Normalität zurück. Auf den Hundetrainingsplätzen konnte wieder gearbeitet werden, wenn insbesondere auch im Innenbereich unter Einhaltung von Schutzvorkehrern: Abstand halten, Hände desinfizieren, Masken tragen. Letzteres ist für die Menschen wohl störender als für die Hunde, zeigen doch die Erfahrungen, dass Hunde auf die gesamte Körpersprache ihres Menschen reagieren, auch wenn er da so ein «komisches Tuch» im Gesicht hat.

Mit oder ohne «Tuch» im Gesicht ist es enorm wichtig, und das nicht nur bei den jungen Hunden, dass wir sie auch während diesen für uns eher mühsamen Zeiten sowohl körperlich wie auch geistig beschäftigen, fordern und fördern. Trotz dieses «blöden» Virus dürfen unsere Hunde nicht zu kurz kommen. Sie können am Wenigsten dafür, dass wir diese Pandemie noch nicht in den Griff bekommen haben.

Der Pandemie fiel das vom SHC geplante Roots-Seminar mit Antje Engel anfangs Juli zum Opfer, nicht aber der «Alte Hasen Tag» vom 30. Mai, der – anders als das Roots-Seminar – ausschliesslich im Freien durchgeführt werden konnte. So trafen sich 23 alte Hasen im Alter von 8 bis 14 Jahren im Raum Olten (Säaliblick / Elefanten-Platz). Corona-bedingt in eine Vormittags- und eine Nachmittagsgruppe eingeteilt, wurden sie von einer Hunde-Physiotherapeutin in die Geheimnisse der Muskellockierung, der Verbesserung der Stabilität und Beweglichkeit eingeführt. Auf einer Rundwanderung wurden an vier Posten Übungen für alle Sinne gemacht, zum Spass der Hunde und ihrer Menschen. Zurück beim Elefanten-Platz genossen die alten Hasen die wohlverdiente Ruhe und die Menschen bei einem Wald-Apéro die Geselligkeit.

Auch der «Kind und Hund Tag» konnte am 21. August in Schöftland durchgeführt werden. 17 Kind-Hund-Teams stellten sich den

teils kniffligen Aufgaben. Trotz hochsommerlichen 28 Grad hatten die Teams den Plausch und sie dürften den Tag in guter Erinnerung behalten.

Der alle 2 Jahre stattfindende «Erlebnistag» lockte am 5. September eine stattliche Schar Hunde und Menschen nach Henggart (ZH) auf dem Hof von Anita und Andreas Furrer. 47 Hunde absolvierten bei schönstem Wetter einen Plausch-Parcours durch Feld und Wald. Den Organisatorinnen und Organisatoren des Anlasses sei – wie auch jenen der übrigen Anlässe – im Namen aller Teilnehmenden bestens gedankt.

In diesem Jahr darf zu Prüfungserfolgen gratuliert werden. In der nachstehenden Liste sind diese aufgeführt, wobei betont werden darf, dass hinter diesen Erfolgen sehr viel Arbeit steckt. Eine Arbeit, die es sich lohnt zu tun, um die Mensch-Hunde-Teams «zusammenzuschweißen».

Ernst Giger

Ressort «Erziehung, Ausbildung und Anlässe»

Après un début d'année 2021 marqué par un nouvel arrêt dû à la pandémie, le printemps a marqué un retour partiel à la normalité. Nous avons pu reprendre le travail sur les terrains d'entraînement canin, même si à l'intérieur les mesures de protection devaient être respectées : garder ses distances, se désinfecter les mains, porter un masque. Cette dernière mesure est sans doute plus dérangeante pour l'homme que pour le chien, car l'expérience montre que les chiens réagissent à l'ensemble du langage corporel de leur maître, même si celui-ci porte un "drôle de tissu" sur le visage.

Avec ou sans "tissu" sur le visage, il est extrêmement important, et pas seulement pour les jeunes chiens, de les occuper, de les stimuler et de les encourager aussi bien physiquement que mentalement pendant ces périodes plutôt pénibles pour nous.



Erziehung, Ausbildung und Anlässe 2021

Education, Formation et Events 2021

Malgré ce "fichu" virus, nos chiens ne doivent pas être négligés. Ils sont les moins responsables du fait que nous n'ayons pas encore réussi à maîtriser cette pandémie.

Le séminaire Roots d'Antje Engel, prévu par le CSH début juillet, a été victime de la pandémie, mais pas la "Journée des vieux briscards" le 30 mai car, contrairement au séminaire Roots, il a pu se dérouler exclusivement en plein air. C'est ainsi que 23 "vieux briscards" âgés de 8 à 14 ans se sont retrouvés dans la région d'Olten (Säälblick / Place de l'Eléphant). Répartis en deux groupes en raison du coronavirus, l'un le matin et l'autre l'après-midi, ils ont été initiés par une physiothérapeute canine aux secrets de l'assouplissement musculaire, de l'amélioration de la stabilité et de la mobilité. Lors d'une randonnée circulaire, des exercices pour tous les sens ont été réalisés en quatre postes, pour le plus grand plaisir des chiens et de leurs maîtres. De retour à la "Place de l'Eléphant", les "vieux briscards" ont profité d'un repos bien mérité et les humains d'un moment de convivialité autour d'un apéritif en forêt.

La "Journée enfant et chien" a également été organisée le 21 août à Schöftland. Dix-sept équipes enfant-chien ont affronté des

exercices parfois délicats. Malgré les 28 degrés estivaux, les équipes se sont bien amusées et devraient garder un bon souvenir de cette journée.

La "Journée découvertes" du 5 septembre, organisée tous les deux ans, a attiré une foule impressionnante de chiens et de gens à Henggart (ZH), dans la cour d'Anita et Andreas Furrer. Par le plus beau temps, 47 chiens ont effectué un parcours ludique à travers champs et forêts. Au nom de tous les participants, nous remercions vivement les organisateurs de cet événement, ainsi que ceux de tous les autres événements organisés.

Cette année encore, nous pouvons féliciter les participants qui ont réussi des examens. La liste ci-dessous les énumère, en soulignant que ces réussites sont le fruit d'un travail considérable. Un travail qui vaut la peine d'être fait pour "souder" une équipe homme-chien.

Ressort "Education, formation et événements"

Ernst Giger

(Traduction : Emilio Pérez)

Prüfungsresultate Résultats des examens								2021
Name Führer: <i>Nom conducteur:</i>	Name Hund: <i>Nom chien:</i>	Klasse: <i>Classe:</i>	Qualif.	Total	A	B	C	AKZ
Obedience								
Bettina Kunz	Akenu Muurmer Hovawarte	2	SG	232.5				Ja / oui
Bettina Kunz	Akenu Muurmer Hovawarte	2	nk	157.0				
IGP								
Yvonne Zoelly	Tessa von der Jungst-höhe	I		278				Ja / oui
Yvonne Zoelly	Tessa von der Jungst-höhe	II		268				Ja / oui

Name des Hundes Nom du chien	Eigentümer Propriétaire	Geschl. Sexe	Klasse Classe	Rang Qualification
---------------------------------	----------------------------	-----------------	------------------	-----------------------

CACIB Ausstellung – 14.08.2021 Ludwigshafen (D)

Richterin/Juge: Messina Schattling (D)

Kalani-Kinred von den sechs Linden	S. Längle-Urfer	R/M	OK	SG
------------------------------------	-----------------	-----	----	----

CACIB Ausstellung – 27.08.2021 Fehraltorf (CH)

Richter/Juge: Georg Roth (D)

keine Teilnahme

CAC Ausstellung – 27.08.2021 Fehraltorf (CH)

Richter/Juge: Hans Stigt (NL)

Fidschi vom Wydenbuck	A. Furrer	H/F	JK	abwesend
Jessye Norman die Guardiani die Corte	C. Tanner	H/F	OK	SG 2
Puszta Pandur Melua	A. Furrer	H/F	OK	abwesend
Wynona Královská Stráž	C. Tanner	H/F	OK	V 1 CAC – beste Hündin - BOB

CACIB Ausstellung – 28.08.2021 Fehraltorf (CH)

Richter/Juge: Carsten Birk (DK)

Amar vom Weiherwiesgarten	H. Melliger	R/M	OK	V 2
Kalani-Kinred von den sechs Linden	S. Längle-Urfer	R/M	OK	V 1 CACIB – CAC - BOB

CACIB Ausstellung – 29.08.2021 Fehraltorf (CH)

Richter/Juge: Péter Harsányi (H)

Kalani-Kinred von den sechs Linden	S. Längle-Urfer	R/M	OK	V 1	CACIB – CAC - BOB
------------------------------------	-----------------	-----	----	-----	-------------------

CACIB Ausstellung – 08.10.2021 Fehraltorf (CH)

Richterin/Juge: Loredana Salina (CH)

Kalani-Kinred von den sechs Linden	S. Längle-Urfer	R/M	OK	V 1	Res. CACIB – CAC
James vom Wildweibchenstein	N. Baklanova (NL)	R/M	ChK	V 1	CACIB – CAC - BOB

CAC Ausstellung – 08.10.2021 Fehraltorf (CH)

Richter/Juge: Guido Schäfer (D)

James vom Wildweibchenstein	N. Baklanova (NL)	R/M	ChK	V 1	CAC – bester Rüde – BOB
Fidschi vom Wydenbuck	A. Furrer	H/F	JK	V 1	CAC – Jugendsieger
Puszta Pandur Melua	A. Furrer	H/F	OK	V 1	CAC – beste Hündin - BOS

CACIB Ausstellung – 09.10.2021 Fehraltorf (CH)

Richterin/Juge: Silvia Weber-Maregani (CH)

Kalani-Kinred von den sechs Linden	S. Längle-Urfer	R/M	OK	V 1	Res. CACIB - CAC
James vom Wildweibchenstein	N. Baklanova (NL)	R/M	ChK	V 1	CACIB – CAC – BOS
Klassik vom Wildweibchenstein	A. Happ (D)	H/F	OK	V 1	CACIB – CAC - BOB



Ausstellungswesen 2021 / Domaine Expositions 2021

Name des Hundes Nom du chien	Eigentümer Propriétaire	Geschl. Sexe	Klasse Classe	Rang Qualification
---------------------------------	----------------------------	-----------------	------------------	-----------------------

CACIB Ausstellung – 10.10.2021 Fehraltorf (CH)

Richterin/Juge: Anna Brankovic (SRB)

Kalani-Kinred von den sechs Linden	S. Längle-Urfer	R/M	OK	SG
James vom Wildweibchenstein	N. Baklanova (NL)	R/M	ChK	V 1 CACIB – CAC – BOS
Klassik vom Wildweibchenstein	A. Happ (D)	H/F	OK	V 1 CACIB – CAC - BOB

CAC Ausstellung – 23.10.2021 Kehl-Auenheim (D)

Richterin/Juge: Beatrice Holder (D)

Kalani-Kinred von den sechs Linden	S. Längle-Urfer	R/M	OK	SG
------------------------------------	-----------------	-----	----	----

CACIB Ausstellung – 13.11.2021 Karlsruhe (D)

Richter/Juge: Dieter Lang (D)

Kalani-Kinred von den sechs Linden	S. Längle-Urfer	R/M	OK	SG 3
------------------------------------	-----------------	-----	----	------

CACIB Ausstellung – 14.11.2021 Karlsruhe (D)

Richterin/Juge: Messina Schattling (D)

Kalani-Kinred von den sechs Linden	S. Längle-Urfer	R/M	OK	G
------------------------------------	-----------------	-----	----	---

CAC Ausstellung – 19.11.2021 Genf (CH)

Richterin/Juge: Magdalena Hiltbrunner-Michalska (CH)

Klassik vom Wildweibchenstein	A. Happ (D)	H/F	OK	V 1	CAC – beste Hündin – BOB
-------------------------------	-------------	-----	----	-----	--------------------------

CACIB Ausstellung – 19.11.2021 Genf (CH)

Richter/Juge: Alexsey Belkim (RU)

Kalani-Kinred von den sechs Linden	S. Längle-Urfer	R/M	ChK	V 1	CACIB – CAC – BOB
------------------------------------	-----------------	-----	-----	-----	-------------------

CACIB Ausstellung – 20.11.2021 Genf (CH)

Richter/Juge: Francesco Cochetti (I)

Kalani-Kinred von den sechs Linden	S. Längle-Urfer	R/M	ChK	V 1	CACIB – CAC – BOB
------------------------------------	-----------------	-----	-----	-----	-------------------

CACIB Ausstellung – 21.11.2021 Genf (CH)

Richter/Juge: Steffen Schock (D)

Kalani-Kinred von den sechs Linden	S. Längle-Urfer	R/M	ChK	V 1	CACIB – CAC – BOB
Hayaklause Savannah Cova	F. Genet Burte	H/F	OK	SG 1	

Die Ausstellenden werden gebeten, die auslandschene Ausstellungsresultate zwecks Veröffentlichung im Jahresbericht 2022 bis Ende Dezember 2022 zu melden!

Afin de pouvoir publier dans le rapport annuel 2022 les résultats des expositions à l'étranger, nous prions les exposants de nous les communiquer avant la fin décembre 2022!

Schweizer Ausstellungs-Champion / Champion suisse d'exposition

Im Jahre 2021 hat diese Auszeichnung erreicht / Cette qualification a été atteinte en 2021 par:

Kalani-Kinred von den sechs Linden

Suzanne Längle-Urfer

Das zweite Jahr in Folge beeinflusste Covid-19 das Ausstellungswesen stark. Mit entsprechenden Massnahmen konnten zwar Hundeausstellungen durchgeführt werden, deren Attraktivität sank jedoch durch die angewandten Schutzkonzepte sehr stark. So konnten zum Beispiel keine Begleitpersonen und Zuschauende anwesend sein und die Ausstellenden durften frühestens eine halbe Stunde vor ihren «Auftritten» zum Ring und mussten das Gelände sofort nach Abschluss ihrer Beurteilung verlassen. Dies dient ganz bestimmt der Ausbreitungsverhinderung von Covid-19, hingegen nicht der Präsenz unserer schönen Rasse. Die äusserst tiefen Teilnahmezahlen an den Ausstellungen zeigen dies drastisch. Jenen, die sich trotz allem nicht von Ausstellungsteilnahmen abhalten liessen, danke ich für das Engagement bestens.

Für das kommende Jahr wünsche ich uns allen eine baldige Beendigung der Pandemie, die Rückkehr zum normalen Ausstellungswesen und damit zu mehr Freude an Teilnahmen mit unseren Hovis.

Markus Truog
Ressortleiter Ausstellungen

Pour la deuxième année consécutive, le Covid-19 a fortement influencé le secteur des expositions. Les mesures prises ont certes permis d'organiser des expositions canines, mais leur attractivité a été fortement réduite par les concepts de protection appliqués. Par exemple, les accompagnants et les spectateurs n'ont pas été admis et les exposants ont pu rejoindre le ring au plus tôt une demi-heure avant leur "entrée en scène", et ils ont du quitter le site immédiatement après la fin du jugement. Cela sert certainement à empêcher la propagation du Covid-19, mais

certes pas à assurer la présence de notre belle race canine à ces événements. Le nombre extrêmement faible de participants aux expositions le montre de manière drastique. Je remercie vivement de leur engagement ceux qui, malgré tout, n'ont pas renoncé à participer à des expositions.

Pour l'année à venir, je nous souhaite à tous une fin rapide de la pandémie, un retour à la normale dans le secteur des expositions et donc plus de plaisir à y participer avec nos Hovarts.

Markus Truog
Responsable du secteur Expositions
(Traduction : Emilio Pérez)



Je ne fais plus partie du Comité directeur depuis notre dernière assemblée générale mais est actuellement membre de la Commission d'élevage et assume toujours le contact avec les membres qui se trouvent en Suisse romande.

Tous les articles informatifs de l'Hovawart Info concernant le fonctionnement du club ont été traduits. Voici le nombre d'articles traduits en 2021 :

N° 246 (juin 2021), 1 article

N° 247 (août 2021), 1 article

N° 248 (décembre 2021), 1 article

Les travaux de traduction pour la préparation du rapport annuel nous occupent toujours de manière soutenue en décembre mais cette année, les travaux de coordination sont effectués par Emilio Pérez et ce soutien est le bienvenu ! je le remercie déjà de son aide.

L'Amicale Romande du Hovawart a dû repousser sa première sortie mais les membres ont pu se retrouver à 3 reprises cette année, fête de Noël incluse. 13 membres ont même fait le voyage jusqu'à Freienstein-Teufen (ZH) en septembre pour partager un week-end. Il existe un noyau solide au sein de ce groupe composé d'anciens et d'actuels propriétaires de Hovawart et c'est toujours un plaisir de les revoir et de partager des moments avec eux.

Cette année encore, la demande de Hovawart en Suisse romande était bien présente et l'acquisition d'un chiot en Suisse est plus difficile compte tenu de la barrière linguistique.

La foire canine de Winterthour, qui a dû être annulée en février 2021 en raison du Covid-19, devrait se dérouler du 25 au 27 mars 2022. Nous espérons au moment de la rédaction de ce rapport que la pandémie ne viendra pas gâcher cette exposition, qui constitue un endroit idéal pour conseiller d'éventuels acheteurs et distribuer les bonnes informations. Si vous avez envie de participer activement à cet événement, n'hésitez pas à me contacter !

Je vous souhaite une prochaine année associative remplie de bons moments.

**Carolyne Mercurio
Ressort Contact Suisse romande**

Ich bin seit unserer letzten Generalversammlung nicht mehr im Vorstand, zurzeit aber Mitglied der Zuchtkommission und weiterhin für den Kontakt zu den Mitgliedern in der Westschweiz zuständig.

Alle Berichte der Hovawart Info, die sich auf die Clubtätigkeiten beziehen, wurden übersetzt. Anzahl der übersetzten Berichte im Jahr 2021:

Nr. 246 (Juni 2021), 1 Bericht

Nr. 247 (August 2021), 1 Bericht

Nr. 248 (Dezember 2021), 1 Bericht

Die Übersetzungsarbeiten für die Vorbereitung des Jahresberichts des SHC beschäftigen uns im Dezember jeweils sehr stark, aber dieses Jahr erfolgt die Arbeitskoordination durch Emilio Pérez, und diese Unterstützung ist sehr willkommen! Ich danke ihm bereits jetzt für seine Hilfe.

Die «Amicale Romande du Hovawart» musste den ersten geplanten Ausflug verschieben, aber die Mitglieder konnten sich in diesem Jahr an drei Anlässen treffen, inklusive der Weihnachtsfeier. 13 Mitglieder reisten im September sogar nach Freienstein-Teufen (ZH), um ein gemeinsames Wochenende zu verbringen. Es gibt in dieser Gruppe einen festen Kern von ehemaligen und aktuellen Hovawart-Besitzern, und es ist immer eine Freude, sie wiederzusehen und gemeinsame Erlebnisse zu teilen.

Auch in diesem Jahr war die Nachfrage nach Hovawarten in der Westschweiz sehr gross und der Erwerb eines Welpen in der Schweiz, angesichts der Sprachbarriere, noch schwieriger.

Die Hundemesse in Winterthur, die im Februar 2021 wegen der Covid-19-Pandemie abgesagt werden musste, wird voraussichtlich vom 25. bis 27. März 2022 stattfinden (HUND Winterthur 2022, Schweizer Hundefachmesse). Zum Zeitpunkt der Erstellung dieses Berichts hoffen wir, dass die Pandemie diese Ausstellung nicht wieder verpuffen wird, da sie ein idealer Ort ist, um potenzielle Käufer zu beraten und die nötigen Informationen weiterzugeben. Wenn Sie Lust haben, aktiv an dieser Veranstaltung teilzunehmen, zögern Sie bitte nicht, mich zu kontaktieren!

Ich wünsche Ihnen ein nächstes Vereinsjahr voller schöner Erlebnisse.

Carolyne Mercurio
Ressort Kontakt Suisse romande

(Übersetzung: Emilio Pérez)

Das Vereinsjahr 2021 war gezeichnet durch das allgegenwärtige Coronavirus. Einige unserer Anlässe waren davon betroffen und auch im Privaten spüren wir noch immer die Auswirkungen.

Es zeigt sich auch in der Rechnung 2021. Das Jahr schliesst mit einem Gewinn von CHF 5'362.81 ab. Budgetiert war hingegen ein Verlust von CHF 2'700.00. Zum positiven Ergebnis beigetragen haben der geringere Aufwand in den Sparten Vorstand, Zucht, Generalversammlung, Anlässe und Hovawart Info.

Etwas höhere Kosten als budgetiert verzeichnet das Konto Aufwand Kursbesuche. Der SHC verfügt seit einiger Zeit über keinen eigenen Wesensrichter mehr. Für ein interessiertes Körkommissionsmitglied wurden hierfür die Ausbildungskosten übernommen.

Wie jedes Jahr geht mein herzlicher Dank an dieser Stelle an unsere Vorstandsmitglieder und Helfer, welche zugunsten des Hovi Clubs auf ihre Spesen verzichten.

Bei einem budgetierten Ertrag von CHF 61'950 und einem Aufwand von CHF 65'750 ist ein Verlust von CHF 3'800 im Budget 2022 vorgesehen. Es umfasst alle erwarteten Aufwendungen und Erträge aus den für das Jahr 2022 geplanten Vereinstätigkeiten.

Es sind erhöhte Ausgaben von CHF 4'000.00 im Konto übriger Aufwand für die 100-Jahre Hovawart-Feier und im Konto Aufwand CAC Show in Aarau mit einem Verlust von CHF 6'700.00 vorgesehen. Das OK wird sich selbstverständlich bemühen, den Verlust so tief als möglich zu halten.

Ausserdem müssen wir nächstes Jahr wieder mit wenigen Würfen rechnen.

**Isabella Löhrer
Kassierin SHC**

L'année associative 2021 a été marquée par l'omniprésence du coronavirus. Certains de nos événements en ont été en partie affectés et nous en ressentons encore les effets dans notre vie privée.

Cela se reflète également dans nos comptes 2021. L'exercice s'est terminé avec un bénéfice de CHF 5'362.81. Une perte de CHF 2'700.00 avait toutefois été budgétisée. La baisse des dépenses au niveau du comité directeur, de l'élevage, de l'assemblée générale, des événements organisés et du « Hovawart Info » a contribué au résultat positif.

Des coûts légèrement plus élevés que prévus sont présents au niveau du compte pour les cours de formation. Depuis un certain temps, le CSH ne possède plus de juge du caractère au sein de la Commission d'élevage. Pour un membre intéressé, les frais de formation ont été pris en charge.

Comme chaque année, mes sincères remerciements vont aux membres du comité directeur et à tous les volontaires, qui renoncent à l'indemnisation de leurs frais en faveur du club.

Avec des revenus budgétisés de CHF 61'950.00 et des dépenses de CHF 65'750.00, une perte de CHF 3'800.00 est prévue dans le budget 2022. Il comprend toutes les dépenses et revenus attendus des activités de l'association pour l'année 2022.

Des dépenses élevées de CHF 4'000.00 ont été prévues au niveau du compte pour les autres charges en relation avec la fête des 100 ans du Hovawart et une perte de CHF 6'700.00 a été planifiée en ce qui concerne le CAC Clubshow à Aarau. Le comité organisateur s'efforcera bien entendu de maintenir cette perte aussi basse que possible.

De plus, l'année prochaine, nous devons à nouveau compter avec moins de portées.

**Isabella Löhrer
Caissière CSH**
(Traduction : Emilio Pérez)



Kassierin 2021 / Caissière 2021

Revisionsbericht

An die Generalversammlung des Schweizerischen Hovawart-Clubs (SHC)

Bericht der Rechnungsrevisoren über die Vereinsrechnung an die ordentliche Generalversammlung des Schweizerischen Hovawart-Clubs.

Als Rechnungsrevisoren haben wir die Buchführung und die Vereinsrechnung, bestehend aus Bilanz und Erfolgsrechnung des Vereins Schweizerischen Hovawart-Club für das am 31. Dezember 2021 abgeschlossene Vereinsjahr geprüft.

Für die Vereinsrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen.

Aufgrund unserer stichprobeweisen vorgenommenen Prüfungen bestätigen wir, dass

- Die Bestandessaldi der Bilanz nachgewiesen sind,
- Die Belege mit der Buchhaltung übereinstimmen,
- Die Buchhaltung ordnungsgemäss und sauber geführt ist.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung und die Vereinsrechnung dem schweizerischen Gesetz und den Statuten.

Wir empfehlen, die vorliegende Vereinsrechnung mit einem Gewinn von CHF 5'362.81 und einem Eigenkapital von CHF 73'741.50 zu genehmigen.

Lengwil, 27.01.2022

Die Rechnungsrevisoren

Kurt Bargetzi

Walter Benz

Beilage Vereinsrechnung

Rapport des réviseurs

pour l'assemblée générale du Club Suisse du Hovawart (CSH)

Rapport des réviseurs sur les comptes de l'association pour l'assemblée générale ordinaire du Club Suisse du Hovawart.

En notre qualité de réviseurs des comptes, nous avons contrôlé la tenue de la comptabilité et l'état des comptes de l'association, composé d'un bilan et d'un compte de résultat, du Club Suisse du Hovawart pour l'année associative qui s'est terminée le 31 décembre 2021.

Le comité directeur est responsable des comptes de l'association et notre mission consiste à les vérifier et à émettre une appréciation les concernant.

Sur la base de nos contrôles effectués par sondage, nous confirmons que :

- Les montants finaux formant le bilan sont corrects,
- Les pièces justificatives concordent bien avec les registres comptables,
- La comptabilité est tenue de manière correcte et conforme.

Selon notre appréciation, la comptabilité et les comptes annuels sont conformes à la loi suisse et aux statuts.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels avec un bénéfice de CHF 5'362.81 et un capital de CHF 73'741.50.

Lengwil, 27.01.2022

Les réviseurs des comptes

Kurt Bargetzi



Walter Benz



Annexe : comptes de l'association

Bilanz per 31.12.2021

		31.12.2021	31.12.2020
AKTIVEN		123'803.15	118'368.00
1000	Kasse	1'294.40	1'718.90
1020	Raiffeisen Vereinskonto	104'747.10	94'829.79
1030	Raiffeisen Härte-/Ausbildungsfonds	9'361.65	9'359.31
1100	Debitoren Sammelkonto	8'400.00	12'460.00
1199	Aktive Rechnungsabgrenzungen	0.00	0.00
PASSIVEN		123'803.15	118'368.00
2050	Reserven Härte-/Ausbildungsfonds	9'361.65	9'359.31
2099	Passive Rechnungsabgrenzungen	40'700.00	40'630.00
2100	Vereinsvermögen	68'378.69	65'622.06
2970	Gewinnvortrag oder Verlustvortrag		0.00
2979	Jahresgewinn oder Jahresverlust	5'362.81	2'756.63

Erfolgsrechnung

	2021	Budget 2021	Differenz CHF	Differenz %
ERTRAG	52'747.52	55'500	-2'752.48	-5.0%
3000 Einnahmen Mitgliederbeiträge	41'810.00	42'500.00	-690.00	-1.6%
3100 Einnahmen Zucht	5'980.00	5'000.00	980.00	19.6%
3200 Einnahmen ZZP ¹⁾ / Junghunde	1'752.00	2'500.00	-748.00	-29.9%
3300 Einnahmen Anlässe	0.00	5'000.00	-5'000.00	-100.0%
3400 Einnahmen Spenden	3'205.52	500.00	2'705.52	541.1%
3700 Einnahmen CAC Show	0.00	0.00	0.00	0.0%
AUFWAND	47'384.71	58'200.00	-10'815.29	-18.6%
4000 Aufwand Vorstand	4'074.05	5'400.00	-1'325.95	-24.6%
4010 Aufwand Zucht	7'604.81	10'000.00	-2'395.19	-24.0%
4020 Aufwand ZZP ¹⁾ / Junghunde	9'739.70	10'000.00	-260.30	-2.6%
4030 Aufwand Ausstellungswesen	250.00	300.00	-50.00	-16.7%
4040 Aufwand Generalversammlung	3'279.10	5'600.00	-2'320.90	-41.4%
4050 Aufwand Anlässe	800.00	3'900.00	-3'100.00	-79.5%
4100 Büromaterial und Drucksachen	993.25	500.00	493.25	98.7%
4120 Aufwand Porti	11.00	100.00	-89.00	-89.0%
4140 Aufwand Hovawart Info	7'339.10	8'700.00	-1'360.90	-15.6%
4200 Verbandsbeiträge SKG	7'425.00	7'600.00	-175.00	-2.3%
4300 Bankzinsen und -spesen	112.30	100.00	12.30	12.3%



Kassierin 2021 / Caissière 2021

4310 Aufwand Kursbesuche	2'590.00	2'000.00	590.00	29.5%
4320 Werbung und Internet	1'284.40	2'000.00	-715.60	-35.8%
4330 IT-Aufwand	650.00	1'000.00	-350.00	-35.0%
4370 Aufwand CAC Show	0.00	0.00	0.00	0.0%
4390 Übriger Aufwand	1'232.00	1'000.00	232.00	23.2%
Gewinn	5'362.81	-2'700.00	8'062.81	-298.6%

1) Zuchtzulassungsprüfung

Budget 2022

	Budget 2022	Abschluss 2021	Budget 2021	Ab- schluss 2020
Ertrag	61'950.00	52'747.52	55'500.00	63'755.19
3000 Einnahmen Mitgliederbeiträge	42'000.00	41'810.00	42'500.00	42'540.00
3100 Einnahmen Zucht	4'400.00	5'890.00	5'000.00	5'430.00
3200 Einnahmen ZZP ¹⁾ / Junghunde	3'750.00	1'752.00	2'500.00	1'860.00
3300 Einnahmen Anlässe	3'500.00	0.00	5'000.00	4'750.00
3400 Einnahmen Spenden	5'200.00	3'205.52	500.00	3'790.19
3700 Einnahmen CAC Show	3'100.00	0.00	0.00	5'385.00
Aufwand	65'750.00	47'384.71	58'200.00	60'998.56
4000 Aufwand Vorstand	4'500.00	4'074.05	5'400.00	4'898.20
4010 Aufwand Zucht	7'300.00	7'604.81	10'000.00	6'827.83
4020 Aufwand ZZP ¹⁾ / Junghunde	11'850.00	9'739.70	10'000.00	11'256.50
4030 Aufwand Ausstellungswesen	300.00	250.00	300.00	196.80
4040 Aufwand Generalversammlung	3'000.00	3'279.10	5'600.00	4'857.40
4050 Aufwand Anlässe	2'500.00	800.00	3'900.00	3'406.60
4100 Büromaterial und Drucksachen	500.00	993.25	500.00	1'056.22
4120 Aufwand Porti	100.00	11.00	100.00	107.70
4140 Aufwand Hovawart Info	7'500.00	7'339.10	8'700.00	9'181.25
4200 Verbandsbeiträge SKG	7'500.00	7'425.00	7'600.00	7'680.00
4300 Bankzinsen und -spesen	100.00	112.30	100.00	165.28
4310 Aufwand Kursbesuche	2'000.00	2'590.00	2'000.00	0.00
4320 Werbung und Internet	3'500.00	1'284.40	2'000.00	1'036.10
4330 IT-Aufwand	1'000.00	650.00	1'000.00	650.00
4370 Aufwand CAC Show	9'800.00	0.00	0.00	9'090.95
4390 Übriger Aufwand	4'300.00	1'232.00	1'000.00	587.73
Gewinn	-3'800.00	5'362.81	-2'700.00	2'756.63

1) Zuchtzulassungsprüfung

Budget 2023 (Anlässe bis zur GV 2023)

	Budget 2023
Ertrag	
3300 Einnahmen Anlässe	3'500.00
Aufwand	
4040 Aufwand Generalversammlung	5'000.00
4050 Aufwand Anlässe	2'500.00
4320 Werbung und Internet	2'000.00

Veranstaltungen organisiert durch den SHC 2022 und 2023

Activités organisées par le CSH en 2022 et 2023

26. / 27.02.2022	Seminar "Körpersignale plus" (Angelika und Harry Meister) <i>Séminaire "Signaux corporels plus"</i>	Oftringen (Theorietag / journée théorique) / Schöftland (Praxistag / journée pratique)
30.04. / 01.05. und/et 07.05.2022	Zuchtzulassung / EWB / JHB <i>Ex. de sélection / Ex. des chiens adultes / Ex.des jeunes chiens</i>	Niederbipp / HSZ Ziegelhütte
15.05.2022	Kind und Hund Tag <i>Journée « Enfant et chien »</i>	Schöftland
04.06.2022	Alter Hasen Tag <i>Journée des « Vieux briscards »</i>	Raum Oftringen
21.08.2022	CAC Club Show SHC <i>CAC Club Show CSH</i>	Aarau / Schachen
15. / 16.10.2022	Zuchtzulassung / EWB / JHB <i>Ex.de sélection / Ex. des chiens adultes / Ex. des jeunes chiens</i>	Niederbipp / HSZ Ziegelhütte
19.11.2022	Fortbildungstag / Züchter-Info <i>Journée de formation continue / Info pour les éleveurs</i>	Oftringen
Februar / März 2023 février / mars 2023	Fortbildungstag <i>Journée de formation continue</i>	Oftringen
26.03.2023	Generalversammlung SHC <i>Assemblée générale CSH</i>	Oftringen

Andere Hovawart relevante und vom SHC empfohlene Veranstaltungen in der Schweiz

Autres événements en Suisse déterminants pour le Hovawart et recommandés par le CSH

01.05.2022	Altersfrische Wettbewerb <i>Concours des vétérans</i>	Langnau i.E.
11. / 12.06.2022	Juilaumsfeier und internationale Clubshow <i>Fête du jubilé et show international du club</i>	Fulda-Eichenzell (D)
18. / 19.06.2022	Internationale Ausstellung CAC/CACIB <i>Exposition internationale CAC/CACIB</i>	Aarau
26. – 28.08.2022	Internationale Ausstellung CAC/CACIB <i>Exposition internationale CAC/CACIB</i>	Fehrlitorf
18. – 20.11.2022	Internationale Ausstellung CAC/CACIB <i>Exposition internationale CAC/CACIB</i>	Genf Genève
25. – 27.03. 2023	HUND 2023 / Hundemesse <i>Foire canine 2023</i>	Winterthur Winterthour



SCHWEIZERISCHER
Hovawart Club